



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2016

Marking Scheme

Italian

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

2016

ITALIAN

HIGHER LEVEL

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- In all sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Alternative expressions, phrases and words which convey a similar meaning to those on the published marking scheme are also acceptable.
- A **forward slash** / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- **Rounded brackets** () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

Multiple-choice questions

- Where two answers are circled and not cancelled, no marks are awarded
- Where two answers are circled and one answer is cancelled, accept non-cancelled answer
- Where only one answer is circled and is cancelled, accept this as the answer

LISTENING COMPREHENSION

80 marks

READING COMPREHENSION

120 marks

WRITING

100 marks

Total marks: 300

GRADES	
A	255 -300
B	210 – 254
C	165 – 209
D	120 – 164
E	75 – 119
F	30 – 74
NG	0 - 29

LISTENING COMPREHENSION TEST 80 MARKS

Section A

16 marks (8x2)

1. (b)

2. (c)

3. (a)

4. (a)

5. (b)

6. (a)

7. (d)

8. (a)

SECTION B

64 mark

Dialogue 1

Conversation between Marta and Paolo

16 marks

1.

4m (2 + 2)

- Has to study to repeat (1) the Chemistry exam (1) (at the end of August)
- Has to find a job (1) (to pay) for her grinds/private lessons (1)

2. Any *two* of

4m (2 + 2)

- Wanted to stay/ be nearer her family/she wants to spend time with her family
- Wants to find a (permanent) job (1m) in her city/Bologna (1m)
- Wants to start planning for her wedding
- She is getting married *1mark*

3.

4m (2 + 2)

He is a chemistry teacher (2m)
He is retired (1m)
He has a lot of free time (1m)
He is a (very) experienced (1m)
He will not charge her (1m)

4. Any *two* of

4m (2 + 2)

- Help clean the car port/garage
- Help collecting fruit and/veg (1) from his orchard/ garden (1)
- Look after their cat (1) when they are on holidays (1)

Dialogue 2

Conversation between Raffaele and Luisa

17 marks

1.

4m (1+1+1+1)

To be among the first (1) 50 customers (1) to queue (1) for the tablet offer (1)
To be at the shop before the opening time *1mark*

2.

3m (2+1)

His wallet had been stolen/ he was robbed (2) He hadn't forgot his wallet (1)

2m + 4m

3.

What? He offered him the tablet (1m) with 80% discount (1m)

Why? He is a good (1) customer (1) and it would reflect poorly (1) on the shop (1)

4.

4m (1+1+1+1)

Two people/guys (in the queue) (1m) were talking loud and /laughing (1)

He was sleepy and/ tired (1m) He was playing (videogames) games on his mobile (1m)

Dialogue 3

31 marks

Intervista al Capitano della Nazionale under 18 di Pallacanestro

1.

3m (1 +1+1)

His father

His older (1) brother (1)

2. Any *two* of

1m + 1m

- He should never give up
- He should accept his own limits
- He should be optimistic

3.

3m

Encourage the team (2) in difficult times (1)/

Being diplomatic (2) in conflict resolution (1)

4.

4m (2+2)

She makes cakes (2) for the team (2)

5.

Any *three* of:

2m+2m+2m

- Commitment
- Team work
- Calm
- Charismatic
- Not self-centred
- Approachable
- Not to get angry easily/ not to lose temper easily
- Not to take disappointment too seriously
- Have fun

6.

4m

Being away (1m) from the family, girlfriend and friends (1m)

Following a diet (1m)

Pay attention to hours kept (going to bed early)/Go to bed early at the weekend (if there is a match) (1m)

7.

Broke his leg

4m

He didn't play the final *2m*

8.

5m (2+2+1)

He wants to have other professional opportunities

He wants to study veterinary science (He is passionate about animals)

He does not want to limit himself to sport/the life of a sportsman is unstable and competitive

Journalistic Passage

(60 marks)

A cena con lo straniero per imparare la lingua

Evidence is needed that candidates have understood the text. When manipulation is not necessary, material can be copied from the text.

If manipulation is required and not done candidates will be penalised- 1m.

Candidates may be penalised for excess and redundant material.

In the reading comprehensions of Section A and Section B, where candidates provide the same correct answer to two separate questions full marks will be awarded only once.

1. (a) **9marks (5+4)**
 Si riuniscono persone sconosciute che mentre cenano insieme, parlano in lingua straniera, avendo la possibilità di imparare o ripassare una lingua straniera – per socializzare.
- (b) **4 marks**
 Che sta prendendo sempre più piede.
2. (a) **4 marks**
 È un modo alternativo di praticare le lingue senza il bisogno di dover viaggiare e andare all'estero e/fare corsi
 È un approccio meno didattico 3m
 È un modo alternativo di praticare le lingue 2m
- (b) **3 marks**
 Sono costosi e richiedono tempo e alla fine del corso se non si continua a parlare/ non si usa la lingua la si dimentica
3. (a) **3 marks**
 Sappiano
- (b) **9marks (3+3+3)**
- Persone aperte alla socialità, ai viaggi, agli scambi culturali
 - Persone intenzionate a imparare una lingua
 - Persone di età tra i 25 e i 40 anni.
 - Una buona percentuale sono italiani che vogliono migliorare la lingua straniera
 - Sono viaggiatori stranieri
 - Sono stranieri che vivono in Italia per studio o lavoro
 - Sono stranieri che vogliono conversare nella lingua madre.

4. (a)

4 marks

È molto importante imparare le lingue se non si vuole rimanere confinati nel Paese di provenienza.

È importante se si vuole viaggiare e scoprire nuovi mondi e conoscere nuove culture perché viviamo in un mondo sempre più interconnesso

È importante perché impegna la mente e la mantiene attiva/ si può cominciare a imparare una nuova lingua a qualsiasi età

È fondamentale imparare le lingue *1m*

(b)

4 marks

Una nuova collaborazione con un ristorante di Londra

Table Babel verrà portato in Gran Bretagna *2m*

Le comunità di altri Paesi avranno la possibilità di incontrarsi *1m*

5. Any *four of*

20 marks (5+5+5+5)

What

- *Table Babel* is a platform where people between the ages of 25-40/who don't know each other/whom a high percentage is Italian/from different nationalities living in Italy for work and for study -get together to learn, converse or brush up on a foreign language while dining.
- Novel way of learning languages as you don't have to travel to the country or do a language course / It's a way to learn a language, it is better than a course as you don't have to spend a lot of money/ you can save money, but you can keep practising the language every time you like.
- It's an alternative educational approach which relates to fun not classroom-based while embracing a new language.

Founders

- The project was launched last July/year by a group of friends who are under 30, who share a passion for languages, good food and different cultures.
- Helena Geraci is the young founder of the project. She has travelled a lot and has always felt the need to speak languages and hence she came up with the idea *2m*

Helena Geraci

- It's vital to learn a foreign language because if you can't speak any other language apart from your mother tongue you are confined in your own country.
- If you want to travel, find out about new cultures and open up to new adventures you need to be able to speak at least another foreign language, (considering today's interconnected world.)
- To commit to learning and studying a foreign language is a very successful brain-training activity, opens up your mind and the good thing is that you can do it at any age.

SECTION B

(60 marks)

Unseen Literary Passage *Gli anni al contrario* (Nadia Terranova)

6marks (3+3)

1. (a)
- Per concentrarsi a studiare
 - Per non sentire i fratelli che si stavano picchiando/perché voleva prendere nove/un bel voto
- (b) **6 marks**
- Non le chiedevano mai niente del suo andamento scolastico-di come andava a scuola/ non avevano curiosità-interesse nei suoi studi/ non le parlavano e non la ascoltavano/ perché davano solo un'occhiata distratta alla sua pagella.
2. (a) **5 marks**
- Aveva capito che grazie allo studio poteva conquistarsi il rispetto degli adulti/una tregua dalla famiglia
- (b) **4 marks**
- Aurora veniva esclusa dai gruppi e dalle comunelle delle compagne.
Il muro che le suore le avevano alzato intorno.
3. (a) **5 marks**
- Perché gli insegnanti dicevano che era un bambino difficile
Perché saltava la scuola *2 marks*
Gli insegnanti erano infastiditi *1m* (più che dalle sue introversioni, dalla sua incapacità di comprenderle)
- (b) **6 marks**
- Perché cominciò a fumare a 11 anni/
Perché in squadra giocava con i più deboli/
Perché era equo e giusto /perché equità e giustizia erano affari suoi
4. (a) **4 marks**
- Rubando gli slogan facili della TV e le parole marxiste ai libri di casa/ Saltando scuola e andando alla sezione del partito di suo padre/cercando di preparare una rivoluzione.
- (b) **4 marks**
- Inadeguatezza

5. Four points are required

20 marks (5+5+5+5)

Aurora

- While she was studying, she had to block her ears and concentrate hard not to hear her brothers shouting and arguing outside her room.
- Her target was to get a nine before the end of the trimester.
- Her parents weren't very interested in her life and in her studies, as they never queried her progress in school and only ever glanced at her school report.
- She was the second of 6 siblings, one sister and 4 brothers.
- She had never played with dolls but with real children (her siblings), she was always considered older than her age and responsible for her siblings.

Giovanni

- He was the third/last born, he was the son of a very well respected communist lawyer.
- He had curly, chestnut hair, cerulean eyes, dour and noble face.
- There was a big age gap between himself and his brothers.
- At 11 he stole one of his dad's cigarettes, gaining admiration among his friends.
- He wasn't particularly good at playing soccer, therefore when he was attending "scuola media" he gave it up.
- Giovanni Santatorre could never measure up to his father's surname/ prestige.
- He loves politics. *2m*
- He is a communist *2m*

Difference

- Aurora was a very keen student he wasn't - she studied hard to get 9/ she knew that by studying hard she would have gained respect from adults/ her teachers were praising her. He skipped school/ he was a difficult pupil and the teachers were complaining about him.
- She was isolated in school, he was very popular among his friends and people his own age; her classmates didn't appreciate that she was considered the perfect student, he was respected and admired as he played with the weak ones and he had a very strong concept of justice and fairness.
- She was always at home studying minding her brothers and sisters, she was given the responsibility to look after her siblings as she was responsible and mature and things were expected from her, she was never given any rewards (like "*uscita premio*") for her school results; he was out every afternoon playing soccer and enjoying himself careless of his family duties.
- She was highly respected by adults as she was very mature and studious; he wasn't respected by adults at all as they thought he could never measure up to his father's surname/prestige.
- Her father is a fascist and his is a communist *3m*
- Aurora has 4 brothers and one sister. Giovanni has two siblings. *2m*

B 2. Literary passage from prescribed novel.

A. *Io non ho paura* (Niccolò Ammaniti)

1. (a) **6 marks (3+3)**
- Perché di giorno non c'era pericolo
 - Le cose brutte succedono solo di notte
- (b) **6 marks (3+3)**
Che c'era una macchina che proveniva dalla casa abbandonata
2. (a) **5 marks**
Perché la macchina si avvicinava sempre di più
- (b) Nel grano/per terra/nell'erba **4 marks**
3. (a) *Any one of* **4 marks**
- Mi sono appiccicato a terra
Senza muovere un muscolo
Senza respirare 2m
- (b) **4 marks**
Che la macchina era di Felice
4. (a) **5 marks**
Perché non aveva amici/
Perché non si era fatto degli amici
- (b) **6 marks (3+3)**
Infuriato – nervoso
5. **20 marks (5+5+5+5)**

The candidate must refer **both** to the passage and to the novel as a whole.

Points from the passage

- Felice is Teschio's brother and he was way worse/ thousand times worse than Teschio
- He was a bully as he used to hit kids, steal from them and tear their ball, he picked on younger children.
- He didn't have any friends, no girlfriend, neither in Acqua Traverse neither or Lucignano, as he had a very bad and dislikeable personality
- He was described as a "tormented soul" as he had an empty existence, as no one who is twenty would live in Aqua Traverse.
- He is like a "tiger in a cage", he was always nervous, cross, ready to upset and bully people.

Points from the novel

- He became involved in the kidnapping plan; this allows Felice to become part of a group (**both to be mentioned for full marks**)
- Felice boasted that he would kill Filippo so he could gain power over Michele, as he knows that Filippo is important to Michele and used that to ensure he had ultimate authority over him.
- Felice is fiercely proud and protective of his car, a Fiat 127+*example*
- He always dresses in camouflage, as if he were in the army (but he actually wasn't)/ to exert his power over people/ the children or to impress the people of Acqua Traverse.
- He acts as a guard at the old house where Filippo is being held hostage and shows us that he is capable of psychological as well as physical violence.
- Felice again shows his violent nature when he later attacks Michele's mother Teresa
- He was an accessory to Salvatore's betrayal of Michele, when Salvatore traded Michele's secret about Filippo's kidnapping in exchange for a driving lesson.

B. Marcovaldo (Italo Calvino)

1. (a) *Any two of* **6 marks (3+3)**

- Perché casa sua è lontana (3m) e perderebbe tempo per andare a casa (3m)
- Perché deve fare/pagare il biglietto (3m)
- Perché perde tempo (3) e buchi nei biglietti (2)
- Il treno per tornare a casa è costoso 1m

(b) **4 marks (1+1+1+1)**

Autunno- sole- raggio- foglie- alberi- rape All'aperto 0m

2. (a) **6 marks (2+2+2)**

Liti, pianti, debiti

(b) **5 marks**

Perché Domitilla ha comprato una grande quantità di salciccia e rape

3. (a) **5 marks**

Quello che aveva mangiato la sera prima

Quello che aveva mangiato ieri sera 3m

(b) **5 marks**

Passeggiava per il viale con in mano la forchetta nell'altra il recipiente di salciccia in mano e non mangiava / non mangiava e passeggiava

4. (a) **4 mark**

Perché non voleva mangiare il cervello/perché non gli piaceva non voleva mangiare la cena.

(b) **5 marks**

Fare scambio del pranzo/il bambino da il cervello a Marcovaldo e Marcovaldo da la salciccia e le rape al bambino

5. **20 marks (5+5+5+5)**

From the passage The candidate must refer both to the passage and to the text as a whole

- Because he has to eat outside on a bench, near where he works as he can't afford to go home and pay for the ticket.
- Because he remembers/realises what he has in his lunch box are leftover dinners/because he had forgotten what he had eaten for dinner the previous night and he was all excited to find out what he was going to have for lunch, but as soon as he saw leftover dinners he got very disappointed.

- Because he has to eat from a filthy, half empty steel lunchbox that distorts the taste of his lunch.
- Because he had to eat sausages and turnip for four days in a row
- He thinks about the fact that even the thought of his wife Domitilla at home manages to ruin his lunch

From the novel

- He misinterprets any sign of nature that he sees in the city + **example and consequences.**

B 3 Essay on prescribed text

Use the descriptors in Appendix 1

- Reference to the text is important
- Knowledge of the text to be rewarded
- Quality and NOT quantity is important
- **Three** relevant points, well-argued and supported from the text, are sufficient.
- Titles of the stories and characters' names translated into English will be penalised.
- A short introduction and conclusion are required.

A Io non ho paura

1.

- Michele knows that it wasn't fair or right to ask Barbara to do those embarrassing and humiliating dares imposed by Teschio. "*Mostrare le tette era davvero troppo, era una penitenza esagerata*". That is why he accepted to do the dare for her.
- Michele knows that is wrong and cruel to keep a child his own age in a hole, that is why he feeds him and keeps him company, despite his father's impositions and request not to go to him. Michele forgets and overcomes his fear of the dark, the monsters and tries to be like his heroes: brave and fair.
- Michele wants to keep his promise/his word to Filippo so he goes to him, he doesn't want to abandon him.
- The notion that a boy's life can be traded for money is something that Michele cannot approve of.
- Michele knows that his tasks as an elder brother is to look after his young sister and to protect her; even though this means getting into trouble (ex: going to get her hence he loses the race, trying to fix her broken glasses, knowing that his mom was going to blame him and possibly hit and punish him).
- It's because he cares and believes in certain values that Michele goes against his father and the entire community in his effort to save Filippo to the point of risking his life in the final scene in Melichetti's farm ("*perché glielo avevo promesso*").
- He is truly disappointed, let down and disgusted by the behaviour and actions of his parents in relation to the kidnapping, particularly his father's.

2.

- Teresa Amitrano has a predominant role in this matriarchal family. She is a strong woman who is left looking after her two children as her husband is away working. She hates him being away and is very affected by his absence.
- She is subservient. She takes good care of the home and is always cooking, cleaning, ironing, making coffee and generally being subservient to her husband she is constantly working within the household; "*non sedeva mai a tavola con noi*".
- She is a good role model/influential. She therefore instils a moral compass within her children and this has a very strong influence on their actions.

- She is an authoritative and very strict mother,
She punishes her children when they break things, when they get home late for dinner, she always tells Michele off as he is the eldest and therefore responsible for his younger sister. È severa e autoritaria- punisce i figli quando rompono le cose, quando fanno tardi, rimprovera michele perché è responsabile di sua sorella più piccola,
- She is protective,
eg when Felice hits Michele after he had found him with Filippo. È pronta a difendere il figlio Michele quando Felice lo picchia dopo averlo trovato insieme a Filippo. She is very defensive of her children and does not tolerate any violence against them, as shown when she tackles Felice, guilty of an attack on Michele: *“Mamma ha cercato di schiaffeggiarlo. Felice le ha serrato i polsi per tenerla lontana, ma lei era una leonessa”*.
- She is a victim,
as she is subject to her husband and his accomplices’ decisions; she can’t tell the truth, she cries very often and in a bad mood. È vittima perché subisce le decisioni del marito e dei complici, non può dire la verità e spesso piange ed è di cattivo umore.
- She is supportive,
She offers strength and support to her children, as we see when Michele is in trouble with Pino, although this is evident throughout the novel.

How and why her personality changed

- At the beginning she is happy, she laughs and plays with her children but subsequently the burden of the malicious action, the anguish, the feeling of regret and contrition for the committed crime prevails and she changes and becomes a violent, sad, anxious and tense person. All’inizio era gioiosa, scherza e ride con i figli. Successivamente prevale in lei l’angoscia, il peso della cattiva azione, il rimorso per il reato commesso e quindi cambia e diventa una persona violenta, triste, nervosa e tesa.

1. Misadventure in his efforts to improve his family's wellbeing:
 - Endlessly thwarted in his attempts to feed his family – “*Funghi in città*”, “*Il piccione comunale*”, “*Il coniglio velenoso*”, “*Dov'è più azzurro il fiume*”
 - His concern for his children means he wants to shield them from the harmful effects of produced foods, and so goes in search of fresh fish for dinner, leading to trouble
 - His efforts to find an alternative source of income leads to misadventure in “*La cura delle vespe*”
 - He tries to find a source of fuel to keep his family warm during the winter in “*Il bosco sull'autostrada*”, which leads to a close brush with the law
 - He attempts to improve the health and well-being of his children in “*L'aria buona*” when he takes them out of the polluted city to get some fresh air in the countryside, again ending in misadventure
 - He doesn't want his children to get into trouble with the law and so insists that they get rid of all the laundry detergent samples they have in “*Fumo, vento e bolle di sapone*”

Consequences/Misadventures of his efforts must be listed and expanded

2.
 - **Un viaggio con le mucche:** Michelino asks if the cows are like trams, if they have stops, and where is the last stop chiede- Le mucche sono come i tram? Fanno le fermate? Dov'è il capolinea delle mucche?
 - **Luna e Gnac:** Marcovaldo explains to his children that the signs that they can see above the roofs were put there by commercial firms. His kids ask him who had put the moon there. Spiega ai suoi figli che le insegne luminose che affollano i tetti della città sono state messe da ditte commerciali. I figli chiedono a Marcovaldo “ E la luna che ditta l'ha messa?”
 - **Il bosco sull'autostrada:** Marcovaldo's children thought that the wood was the long series of advertisements signs near the motorway; il bosco per i bambini era la fitta serie di cartelli pubblicitari al limite dell'autostrada
 - **L'aria buona:** Marcovaldo's children are confused and disoriented when they are in the park they ask odd questions they believed the garden was a series of unusual walls with no roof, they were wondering how the cars could be in a road with steps . Teresina is wondering if those gardens were the trees houses. Marcovaldo tells them that “l'aria è buona” buona = tasty so they try to taste it, but they complain that it doesn't taste of anything.

2.

Section C WRITING

100 marks

Quality NOT quantity

Simple correct good Italian

Variety of tenses and phrases, rich vocabulary, link words and idiomatic expressions should be rewarded (For good points +/✓)

In C1 and C2 where the marks awarded for content and communication are 7 or less, language will be marked out of 5.

In C3 where the marks awarded for content and communication are 12 or less, language will be marked out of 7.

1. Composition linked to journalistic passage

25 marks

Content and communication 15 marks

Language 10 marks

Use the descriptors in Appendix 2

An introduction and conclusion are required

- Introduzione
- Importanza lingue
- Atteggiamento dei ragazzi irlandesi
- Aspetti gratificanti
- Conclusione

2. Guided composition

25 marks

Content and communication 15 marks

Language 10 marks

Use the descriptors in Appendix 2

Candidates must not produce something learnt off by heart and off the point. It is not necessary to use all the words or phrases given.

12 marks for points covered and well expanded:

3 marks for overall coherence:

3. Formal Writing

50 marks

- Correct register and appropriate greeting and ending are required for full marks
- (Date and address are required)
- Candidates are expected to make **relevant** points
- Each point should be expanded and developed.

Format	10 marks
Content and communication	25 marks
Language	15 marks

Use the descriptors in Appendix 2

(a) The following points to be covered

- Introduzione
- Periodo/Numero persone/ Sistemazione
- Richieste
 - Posti
 - Escursioni
 - Animali
 - Extra

(b) The following points to be covered

- Introduzione
- Insoddisfazione generale
- Motivi
 - Consegna tardiva
 - Prodotto difettoso
 - Consegna all'indirizzo sbagliato
 - Extra
- Conseguenze
- Richiesta all'ufficio

APPENDIX 1

SECTION B QUESTION 3 ESSAY (IN ENGLISH OR IN ITALIAN) ON PRESCRIBED LITERARY TEXT

<u>GRADE A</u>	(51 - 60 marks)
Answers the question fully Demonstrates very good knowledge of text as a whole Makes accurate references to text in support of all points made Little or no irrelevant material or repetition of points	
<u>GRADE B</u>	(42 - 50 marks)
Most points covered Demonstrates good knowledge of text as a whole Makes a few references to the text Some irrelevant material and repetition of points	
<u>GRADE C</u>	(33 - 41 marks)
Answer not always very clear Demonstrates some knowledge of text as a whole Makes some references to the text, but they may be vague or inaccurate Much irrelevant material and repetition of points	
<u>GRADE D</u>	(24 - 32 marks)
Argumentation unclear Some knowledge of text Shows little or no knowledge of the text as a whole Does not really answer the question Makes little reference to the text A lot of irrelevant material and repetition of points	
<u>GRADE E/F</u>	(6 - 23 marks)
Shows almost no knowledge of text No attempt at question asked No reference to the text All irrelevant material	

APPENDIX 2

SECTION C WRITING

CONTENT AND COMMUNICATION DESCRIPTORS

	Essays	Letter
<u>GRADE A</u>	13 – 15	21 - 25
Good level of coherence		
Clear argumentation		
Full completion of communicative task		
Good range of vocabulary		
Appropriate use of idiomatic expressions		
No irrelevant material		

	Essays	Letter
<u>GRADE B</u>	11 – 12	18 - 20
Reasonable level of coherence		
Fairly clear argumentation		
Most elements of communicative task fulfilled		
Reasonable range of vocabulary		
Little irrelevant material		

	Essays	Letter
<u>GRADE C</u>	8 – 10	14 - 17
Reasonable level of coherence		
Argumentation not always clear		
Elements of communicative task not always fulfilled		
Lack of vocabulary interferes at times with ability to complete task		
A good deal of irrelevant material		

	Essays	Letter
<u>GRADE D</u>	6 – 7	10 - 13
Little coherence		
Unclear argumentation		
Communicative task barely fulfilled		
Poor use of vocabulary		
Mostly irrelevant material		

	Essays	Letter
<u>GRADE E/F</u>	0 – 5	0 - 9
Lacks coherence		
Very confused argumentation		
Communicative task not fulfilled		
All irrelevant material		

N.B. The first set of figures apply to the essays and the second to the letter

Language (essays)

- 7 - 10 Idiomatic Italian, good vocabulary, good grammatical accuracy and few spelling mistakes.
- 4 - 6 Adequate vocabulary, some incorrect verbs and agreements, and many spelling mistakes.
- 0 - 3 Very limited range of vocabulary, most verbs incorrect and many spelling mistakes

Language (letter)

- 11 - 15 Correct topic related vocabulary, most verbs correct and few spelling mistakes.
- 6 - 10 Adequate vocabulary, some incorrect verbs and agreements, and some spelling mistakes.
- 0 - 5 Inappropriate/irrelevant vocabulary, most verbs incorrect, many spelling mistakes.

APPENDIX 3

MODIFIED MARKING SCHEME

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- *Use of a tape recorder on grounds of a learning difficulty*
- *Use of a tape recorder on grounds of a physical difficulty*
- *Use of a word processor on grounds of a **learning difficulty only** (computer with the spell check and grammar check facility enabled / turned on)*
- *Use of a voice activated word processor*
- *Use of a scribe*
- *Waiver in relation to spelling and grammar*

For those candidates who are granted a spelling and grammar waiver, errors in certain grammatical areas are not penalized. In assessing the work of these candidates, a modified marking scheme will apply.

Sections A and B

Standard marking scheme to be applied but marks will not be deducted for lack of manipulation.

Section C

Content and communication will be marked as standard but spelling and certain elements of grammar, such as verb endings and agreement of adjectives will not be penalised.

Leaving Certificate 2016

Italian

Script for Listening Comprehension Test

1. Dal 12 al 14 giugno la città di Rimini ospiterà *Mare di Libri*, il festival italiano dedicato alla letteratura per ragazzi. Il progetto è gestito quasi totalmente da ragazzi volontari dagli 11 ai 18 anni provenienti da scuole medie e superiori. Gli studenti si occupano dell'organizzazione delle sale, la vendita dei biglietti e la presentazione degli ospiti.
2. Da oggi fino a domani mattina tutti gli uffici postali rimarranno chiusi a causa dello sciopero degli impiegati delle poste. Il 40% dei dipendenti di Poste Italiane è ancora senza contratto a tempo indeterminato. Se non arriva come promesso dal ministro, questo sarà solo il primo di una lunga serie di scioperi per i prossimi mesi.
3. Previsioni del tempo per domani. Cambiamenti previsti al Nord. Cielo nuvoloso, con possibilità di piogge, soprattutto la mattina; venti moderati. Al Centro il cielo sarà sereno la mattina e coperto nel pomeriggio. Al Sud, cielo sereno tutta la giornata con temperature in aumento. Venti deboli. In Sardegna cielo sereno tutta la settimana.
4. Saranno 30 milioni gli italiani che andranno in vacanza. I segnali di ripresa fanno aumentare la voglia di ferie. Anche quest'anno, però, la tendenza sarà al risparmio. Un italiano su tre starà meno di una settimana fuori casa. Il 14% degli italiani partirà per le vacanze a giugno per sfruttare le tariffe più basse. L'82% dei vacanzieri resterà in Italia e sceglierà il mare.
5. Si informa che a causa di lavori di manutenzione stradale, l'autostrada A4 Venezia-Padova, sarà chiusa al traffico. L'autostrada sarà chiusa dal lunedì al venerdì dalle ore 20 alle ore 7 del mattino per i prossimi due mesi. I lavori interferiranno con i regolari collegamenti dei pullman per l'aeroporto.
6. Il *Torino Fringe* festival è alle porte. Come ogni anno perché possa svolgersi, ha bisogno anche della tua ospitalità per gli artisti del festival. Se decidi di ospitare un artista, avrai in omaggio un abbonamento gratuito per gli spettacoli. Cosa aspetti? Se hai un letto o una camera in più, scrivici a mangiaredormire@tofringe.it
7. Il primo supertreno più veloce d'Italia, sarà dedicato a Pietro Mennea in onore dell'atleta italiano degli anni '80. Il treno viaggerà a 400 km all'ora e collegherà Milano a Roma in 2 ore e 15 minuti. Si caratterizzerà per l'alto risparmio energetico, ridotte vibrazioni, insonorizzazione, contenuto impatto ambientale ed efficace connettività Wi-Fi.
8. 237 licei classici italiani hanno partecipato alla "Notte nazionale del liceo classico", un'iniziativa volta a far capire perché sono importanti gli studi classici e a cosa serve una scuola come il liceo classico. Fra gli eventi, letture di Dante e archeodegustazioni per capire cosa mangiavano gli antichi e sfilate di moda greco-latine.

DIALOGHI

Dialogo 1

Dialogo tra Marta e Paolo

Ciao Paolo, che programmi hai per le vacanze?

Quando finisce la scuola, andrò in campagna dai miei nonni perché i miei genitori lavorano fino a metà luglio e poi andiamo in giro per l'Europa con il camper. E tu?

Io invece niente vacanze quest'estate! Mi hanno rimandata e devo studiare per ripetere l'esame di chimica a fine agosto. I miei genitori sono molto arrabbiati e quindi devo trovare un lavoretto per pagare le lezioni.

Ma senti, non è che conosci qualcuno che mi può dar ripetizioni?

Guarda, la professoressa Rossi, che mi ha dato ripetizioni di chimica quest'anno, è bravissima. Purtroppo però si è trasferita a Bologna.

Oh no, che peccato! Come mai?

È ritornata a Bologna perché voleva stare vicino alla sua famiglia e voleva trovare un lavoro fisso nella sua città e poi l'anno prossimo si sposa e vuole cominciare a organizzare il matrimonio.

Non preoccuparti, mio zio è prof di chimica appena andato in pensione e ora ha molto tempo libero e naturalmente ha molta esperienza! Ti può aiutare lui e naturalmente non ti farà pagare.

Davvero? Ottimo!

E cosa pensi che potrei fare per ricambiare il favore?

Mah, mio zio deve sistemare l'appartamento in centro e potresti per esempio aiutarlo a pulire il garage. Ha anche un orto fuori città e sta cercando qualcuno che lo aiuti a raccogliere la frutta e la verdura. Poi quando vanno in vacanza potresti prenderti cura del loro gatto.

Dialogo 2

Dialogo tra Raffaele e Luisa

Raffaele sei riuscito a prendere in offerta il nuovo tablet da Unieuro?

Guarda mi sono svegliato alle 5 del mattino per essere fra i primi 50 clienti in coda. Sono arrivato al negozio un'ora prima dell'apertura e c'erano già trenta persone!

Incredibile, pero ne è valsa la pena!

Mah, non proprio...quando sono arrivato alla cassa, mi sono accorto che non avevo portato il portafoglio. Che rabbia! C'era il 70 % di sconto! E da domani lo offrono solo con il 20%!

E cosa hai fatto?

Ho chiesto di tenermi un tablet da parte ma non potevano perché bisognava pagare subito. Quando sono tornato a casa ho scoperto che non avevo dimenticato il portafoglio. Qualcuno in coda me lo aveva rubato!

Oh no! E che hai fatto?

Ho denunciato il furto alla polizia e scritto sulla pagina Facebook del negozio dicendo che qualcuno mi aveva rubato il portafoglio e che ero molto dispiaciuto.

Il direttore del negozio mi ha risposto e mi ha offerto comunque il tablet con lo sconto dell'80% altrimenti avrebbe fatto fare una brutta figura al negozio e loro sanno che sono un buon cliente.

Ma non ti ricordi chi c'era dietro di te?

Sì, erano due ragazzi che parlavano ad alta voce e ridevano. Era naturalmente una strategia per distrarmi. Avevo molto sonno ed ero stanco. Inoltre, ero distratto perché ad un certo punto ho cominciato a giocare ai videogiochi sul cellulare. Non mi sono reso conto di niente!

Dialogo 3

Intervista a Michele Salvini

Come è nata la tua passione per la pallacanestro?

Guarda, il calcio non è mai stato lo sport di famiglia. Mio padre era stato allenatore di basket da giovane e mio fratello maggiore ha giocato nella squadra nazionale di pallacanestro per cinque anni. Quindi ero circondato da appassionati!

Qual è stata l'esperienza più importante per la tua formazione sportiva?

L'incontro con la squadra nazionale di basket su sedie a rotelle mi ha colpito profondamente. Mi ha insegnato a non arrendermi mai di fronte alle difficoltà e accettare i miei limiti ed essere sempre ottimista.

Quali sensazioni hai provato quando sei diventato capitano?

Naturalmente, una grande soddisfazione ma anche un po' di paura. È una bella sfida cercare di incoraggiare la squadra nei momenti difficili ed essere diplomatico nel risolvere i conflitti!

E nella tua famiglia c'è stato anche qualcun altro che ti ha aiutato?

Sicuramente la mamma! È sempre stata molto paziente e generosa. Mi ha sempre accompagnato in macchina alle partite e prepara sempre dei dolci per tutta la squadra! I miei compagni la adorano!

Quali sono le qualità di un buon capitano di squadra?

Prima di tutto l'impegno e il lavoro di squadra. Poi, naturalmente devi essere calmo ma allo stesso tempo carismatico. È importante non pensare solo a te stesso ed essere disponibile. Infine, non devi arrabbiarti facilmente e prendere le delusioni troppo sul serio. E soprattutto avere tanta voglia di divertirsi.

Quali sono le sfide per un giovane giocatore professionale?

Durante i campionati si viaggia molto e si sta lontano dalla famiglia, dalla fidanzata e gli amici. Poi bisogna stare attenti con la dieta e gli orari quindi se c'è una partita bisogna andare a letto presto il fine settimana.

Cosa ti piacerebbe per il futuro della squadra?

Vorrei tanto vincere i campionati europei. Quest'anno purtroppo non abbiamo passato la selezione. Uno dei nostri giocatori migliori si è rotto la gamba e quindi non è riuscito a giocare in finale!

E personalmente come vedi il tuo futuro?

La vita di uno sportivo è instabile e molto competitiva quindi voglio iscrivermi all'università per avere altre opportunità professionali. Vorrei studiare veterinaria perché gli animali sono l'altra mia grande passione e non vorrei limitarmi solo al mondo dello sport.

